

**NACIONES UNIDAS**

**COMISIÓN ECONÓMICA  
PARA AMÉRICA LATINA  
Y EL CARIBE - CEPAL**



Distr.  
LIMITADA  
LC/L.1721  
16 de abril de 2002  
ORIGINAL: ESPAÑOL

---

**INFORME DE LA PRIMERA REUNIÓN DEL COMITÉ EJECUTIVO DE LA  
CONFERENCIA ESTADÍSTICA DE LAS AMÉRICAS DE LA COMISIÓN  
ECONÓMICA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

(Rio de Janeiro, Brasil, 25 y 26 de marzo de 2002)

## ÍNDICE

	<i>Párrafo</i>	<i>Página</i>
A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS .....	1-5	1
Lugar y fecha de la reunión.....	1	1
Asistencia .....	2-4	1
Presidencia y relatoría.....	5	1
B. TEMARIO.....	6	1
C. DESARROLLO DE LA REUNIÓN .....	7-19	2
Anexo 1 - Acuerdos adoptados .....	-	5
Anexo 2 - Lista de participantes .....	-	6

## **A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS**

### **Lugar y fecha de la reunión**

1. La primera reunión del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe se realizó en Rio de Janeiro, Brasil, los días 25 y 26 de marzo de 2002.

### **Asistencia <sup>1</sup>**

2. Participaron en la reunión representantes de los siguientes países miembros del Comité Ejecutivo de la Conferencia de Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe: Brasil, Canadá, España, Panamá y Perú.

3. Además se hicieron representar los siguientes países no miembros del Comité: Colombia, Cuba, México, Nicaragua, República Dominicana y Uruguay.

4. Estuvo representada asimismo la Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas (EUROSTAT).

### **Presidencia y relatoría**

5. La reunión estuvo presidida por el señor Sérgio Besserman, Presidente del Instituto Brasileiro de Geografía y Estadística (IBGE), en su calidad de Presidente del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).

## **B. TEMARIO**

6. La reunión aprobó el siguiente temario:

1. Aprobación del temario provisional
2. Atribuciones y responsabilidades del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL
3. Informe de avance de las actividades del Programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe, junio de 2001-junio de 2003
4. Informe del trigésimo tercer período de sesiones de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas

---

<sup>1</sup> Véase el anexo 2.

5. Funcionamiento de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL
6. Acuerdos y decisiones de la reunión
7. Otros asuntos

### **C. DESARROLLO DE LA REUNIÓN**

7. En la sesión inaugural hicieron uso de la palabra los señores Sérgio Besserman, Presidente del Instituto Brasileiro de Geografía y Estadística (IBGE), en su calidad de Presidente del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), y Enrique Ordaz, Director de la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL.

8. El Presidente del IBGE dijo que este cargo representaba para él un gran orgullo y también una gran responsabilidad. Estaba seguro de que la primera reunión del Comité daba comienzo a una nueva etapa, en la que los institutos de estadísticas de la región podrían coordinarse mejor y con más eficiencia. Luego de dar la bienvenida a los asistentes, agradeció la participación de todos.

9. El Director de la División de Estadística y Proyecciones Sociales de la CEPAL transmitió el saludo del señor José Antonio Ocampo, Secretario Ejecutivo de la CEPAL, y su convicción de que la reunión permitiría perfeccionar el quehacer de los institutos de estadísticas de América Latina y el Caribe. A continuación, se refirió a las prioridades para el futuro inmediato, entre las que ocupaba un lugar destacado la coordinación de los esfuerzos de las entidades estadísticas nacionales, regionales e internacionales. En vista de la importancia y de la gran variedad de dimensiones del quehacer estadístico, era de esperar que el debate fuera provechoso, y que se mantuviera dentro del marco de los objetivos establecidos a mediano y largo plazo.

#### Atribuciones y responsabilidades del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL (punto 2 del temario)

10. Tomando en cuenta que ésta era la primera reunión del Comité Ejecutivo, la Secretaría hizo una breve exposición sobre sus atribuciones, responsabilidades y objetivos derivados de su carácter de órgano subsidiario de la CEPAL.

#### Informe de avance de las actividades del Programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe, junio de 2001-junio de 2003 (punto 3 del temario)

11. El Director de la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL hizo una reseña del informe de avance, en el que se describen los adelantos registrados en la ejecución de las actividades previstas en el programa de trabajo estadístico internacional para el período junio de 2001-junio de 2003. En ella describió en forma detallada las actividades de cooperación en el campo de

las estadísticas en las que han participado los Estados miembros de la Conferencia, así como organismos regionales e internacionales.<sup>2</sup>

12. Las delegaciones que hicieron uso de la palabra a continuación manifestaron, en general, su conformidad con el estado de avance de las actividades. Asimismo, y para enriquecer el informe, se refirieron a algunas iniciativas nacionales que no estaban incluidas en éste. En particular, la delegación de España transmitió a la Secretaría una nota del Instituto Nacional de Estadística y Estudios Económicos de Francia, que contenía sus comentarios sobre el documento LC/L.1697.

13. En relación con el inciso g) del punto 19 del Programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe, junio de 2001-junio de 2003, la delegación de España entregó a la Secretaría la versión preliminar en español del “Manual europeo de aplicación de las cuentas satélite de turismo”, elaborado por EUROSTAT.

14. La Secretaría agradeció las intervenciones de los países y reiteró que el informe de avance se refería a las actividades acordadas en el Programa de trabajo estadístico internacional, aprobado en la primera reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (Santiago de Chile, mayo de 2001). Además, expresó su disposición a incluir como anexos de los futuros informes de avance las actividades de cooperación bilateral y horizontal que lleven a cabo sus países miembros. Igualmente, con el propósito de mejorar la coordinación y la cooperación internacionales, ofreció crear un subsitio en la página Web de la División de Estadística y Proyecciones Económicas, que contenga la información disponible sobre ofrecimientos de cooperación y actividades en curso. Esto permitirá monitorear las actividades, tanto con miras a fortalecer la cooperación como focalizarla en los temas prioritarios.

15. La delegada de Colombia informó que era representante del Consorcio y el Caribe de Estadísticas para el Desarrollo en el Siglo XXI (PARIS21) para América Latina, y propuso explorar nuevas formas de integrar las actividades de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL con la labor de fortalecimiento de la capacidad estadística que lleva a cabo dicho consorcio.

Informe del trigésimo tercer período de sesiones de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas (punto 4 del temario)

16. La Secretaría presentó un informe oral sobre los principales temas tratados en el trigésimo tercer período de sesiones de la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas, celebrado en Nueva York del 5 al 8 de marzo de 2002. Hizo hincapié en el hecho de que se trataba de un informe preliminar, puesto que el proyecto de informe no había sido examinado por los participantes. Algunos de los temas destacados fueron las estadísticas demográficas y sociales, estadísticas económicas, fortalecimiento de la capacidad estadística, clasificaciones económicas internacionales, definición y medición del comercio electrónico, coordinación para el desarrollo de indicadores y el manual de organización estadística elaborado por la División de Estadística de las Naciones Unidas. En relación con este documento, se informó que ya se habían traducido al español siete de los trece capítulos que lo integran y que, una vez concluida la traducción, se distribuirá a los países. Además, se hizo una mención especial del programa de comparaciones internacionales presentado por el Banco Mundial y al cual la Secretaría ha invitado a participar a todos los países de la región.

---

<sup>2</sup> “Informe de avance de las actividades del Programa de trabajo estadístico internacional para América Latina y el Caribe, junio 2001-junio 2003” (LC/L.1697), Santiago de Chile, 18 de febrero de 2002.

17. Las delegaciones felicitaron a la Secretaría por el informe y concordaron en la importancia de aprovechar plenamente las oportunidades de participación de representantes de la región en los períodos de sesiones de la Comisión de Estadística.

Funcionamiento de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL (punto 5 del temario)

18. El señor Sérgio Besserman, Presidente del IBGE, presentó el documento titulado “Conferencia Estadística de las Américas. Modus operandi”,<sup>3</sup> en el que se proponen modalidades de trabajo destinadas a dar más eficiencia a la labor de la Conferencia y aprovechar al máximo las posibilidades que ofrece este foro para analizar en profundidad los temas sustantivos seleccionados por los países.

19. Las delegaciones acogieron con beneplácito la propuesta contenida en este documento y, luego de un extenso y variado intercambio de opiniones, identificaron los temas sustantivos que se examinarán en la segunda reunión de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL, que se llevará a cabo durante el primer semestre del año 2003 (véase el anexo 1).

---

<sup>3</sup> “Conferencia Estadística de las Américas. Modus operandi” (DDR/1), Santiago de Chile, 1° de febrero de 2002.

**ACUERDOS ADOPTADOS**

El Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe, en su primera reunión, celebrada en Rio de Janeiro los días 25 y 26 de marzo de 2002, adoptó los siguientes acuerdos:

1. Utilizar la Declaración del Milenio como marco orientador en la elaboración del siguiente programa de trabajo estadístico internacional, que deberá ser aprobado en la segunda reunión de la Conferencia Estadística.

2. Examinar en profundidad, en la segunda reunión de la Conferencia Estadística, que tendrá lugar durante el primer semestre del año 2003, los siguientes temas:

- a) Credibilidad pública de los institutos nacionales de estadística
- b) Elaboración de directorios y utilización de registros administrativos como fuente primaria de información, así como marco de referencia de encuestas y otras investigaciones estadísticas
- c) Gestión orientada a asegurar la calidad de los datos en los Institutos nacionales de estadística

3. Aceptar con beneplácito los ofrecimientos de Canadá y España de documentos sustantivos sobre el tema mencionado en el inciso c) del párrafo 2.

4. Pedir a la Secretaría que, cuando distribuya el presente informe, invite a los países a presentar documentos sobre cualquiera de los temas mencionados en el párrafo 2, de acuerdo a sus intereses.

5. Aceptar con beneplácito el ofrecimiento del Gobierno de Panamá de realizar la segunda reunión del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la CEPAL en Panamá, durante la primera semana de diciembre de 2002.

6. Solicitar al Presidente del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística que transmita al vigesimonoveno período de sesiones de la CEPAL (Brasilia, 6 al 10 de mayo de 2002) las resoluciones y los acuerdos de las primeras reuniones de la Conferencia y de su Comité Ejecutivo.

7. Agradecer al Gobierno de Brasil y, en particular, a la Presidencia del Instituto Brasileiro de Geografía y Estadística, la hospitalidad y la excelente organización de esta reunión.

**LISTA DE PARTICIPANTES  
LIST OF PARTICIPANTS**

**A. Estados miembros de la Comisión  
Member States of the Commission**

**1. Países miembros del Comité Ejecutivo de la Conferencia de Estadística de las  
Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe**

**BRASIL**

Representante/Representative:

- Sérgio Besserman, Presidente, Instituto Brasileiro de Geografía e Estatística (IBGE)

Miembros de la delegación/Delegation members:

- María Martha Malard Mayer, Directora de Pesquisas, Instituto Brasileiro de Geografía e Estatística (IBGE)
- Zélia Bianchini, Directora Adjunta de Pesquisas, Instituto Brasileiro de Geografía e Estatística (IBGE)
- Lidia Vales de Souza, Asesora del Presidente, Instituto Brasileiro de Geografía e Estatística (IBGE)
- Carmem Feijó, Coordinadora de Relaciones Internacionales, Instituto Brasileiro de Geografía e Estatística (IBGE)

**CANADÁ**

Representante/Representative:

- Béla Prigly, Director, International Relations Division of Statistics Canada

**ESPAÑA**

Representante/Representative:

- Carmen Alcaide, Presidenta del Instituto Nacional de Estadística (INE)

Miembros de la delegación/Delegation members:

- Antonio Martínez López, Director, Gabinete de Coordinación y Planificación Estadística

**PANAMÁ**

Representante/Representative:

- Luis Enrique Quesada, Director Nacional de la Dirección de Estadística y Censos

**PERÚ**Representante/Representative:

- Gilberto Moncada, Jefe del Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI)

**2. Países no miembros del Comité Ejecutivo de la Conferencia Estadística de las Américas de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe****COLOMBIA**Representante/Representative:

- María Eulalia Arteta, Directora, Departamento Administrativo Nacional de Estadística (DANE)

**CUBA**Representante/Representative:

- Teresa Lara Junco, Sub Directora General de la Oficina Nacional de Estadísticas (ONE)

**MÉXICO**Representante/Representative:

- Francisco J. Gutiérrez Guzmán, Director General de Estadística del Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI)

**NICARAGUA**Representante/Representative:

- Miguel Angel Casco, Director General del Instituto Nacional de Estadísticas y Censos

**REPÚBLICA DOMINICANA**Representante/Representative:

- Luis Hernández, Director Nacional, Oficina Nacional de Estadística

**URUGUAY**Representante/Representative:

- Orual Andina, Director del Instituto Nacional de Estadística

**B. Organizaciones Internacionales  
International Organizations**

**Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas (EUROSTAT)**

- Ernesto Azorín, Responsable de la Cooperación para América Latina y Asia

**C. Secretaría  
Secretariat**

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)/Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC)

- Enrique Ordaz, Director, División de Estadística y Proyecciones Económicas
- Marcelo Ortúzar, Jefe de la Sección de Cuentas Nacionales de la División de Estadística y Proyecciones Económicas
- Luis Fidel Yáñez, Asesor Legal